

	<b>INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS</b> 2-way direct acting solenoid valves normally closed operation st.st., air or inert gas service - 1/4 - 1.6 mm orifice	Series 262A3..	
	<b>IMPORTANT</b> See separate solenoid installation and maintenance instructions (I&M) for information on: Electrical installation, explosionproof classification, temperature limitations, causes of improper electrical operation, coil and solenoid replacement.	<b>Preventive Maintenance</b> Keep the medium flowing through the valve as free from dirt and foreign material as possible. Depending on the medium and service condition, periodic inspection of internal valve parts for damage or excessive wear is recommended. Thoroughly clean all parts. If parts are worn or damaged, install a complete ASCO Rebuild Kit.	

**DESCRIPTION**  
Series 262A3.. valves are 2-way direct acting solenoid valves designed for air or inert gas. All pipe connections are located in the body. The body construction is stainless steel.  
Valves are available with several low power, general purpose or explosionproof solenoid operators.

**OPERATION**  
Valves are Normally Closed construction.  
Valve is closed when de-energized, open when energized.

**IMPORTANT**  
No minimum operating pressure required.

Upon loss of power and/or pressure the valve will return to its original position.

**INSTALLATION**  
Check nameplate for correct catalogue number, pressure, voltage, frequency and service. Never apply incompatible fluids or exceed pressure ratings of the valve.  
**NOTE:** Inlet port will either be marked 'I' or 'IN'. Outlet port will be marked '2'.

**TEMPERATURE LIMITATIONS**  
Ambient temperature must be within the range stated on the nameplate. Ambient and fluid temperature range is -40°C/+60°C.

**MOUNTING POSITION**  
Valve may be mounted in any position.

**PIPING**  
Connect piping to the valve according to the markings on the valve body. Refer to flow diagram Fig. 1. Apply pipe compound sparingly to male pipe threads only, if applied to valve threads, it may enter valve and cause malfunction. Pipe strain should be avoided by proper support and alignment of piping. When tightening pipe do not use valve as a lever.  
**IMPORTANT:** For protection of the solenoid valve, install a strainer of filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the valve as possible. Periodic cleaning is required depending on the service conditions.

These solenoid valves are intended for use on clean dry air or inert gas, filtered to 50 micrometers or better.

The dew point of the media should be at least 10°C (18°F) below the minimum temperature to which any portion of the clean air/inert gas system could be exposed to prevent freezing. If lubricated air is used, the lubricants must be compatible with Buna N elastomers.  
Diester oils may cause operational problems.

**ELECTRICAL INSTALLATION**  
Refer to separate I&M sheet of the solenoid for electrical installation.

**MAINTENANCE**  
**WARNING: To prevent the possibility of personal injury or property damage, turn off electrical power, depressurize valve, and vent fluid to a safe area before servicing the valve.**  
**NOTE:** It is not necessary to remove the valve body from the pipeline for repairs.

**Cleaning**  
All solenoid valves should be cleaned periodically. The time between cleanings will vary depending on the medium and service conditions. In general, if the voltage to the coil is correct, sluggish valve operation, excessive noise or leakage will indicate that cleaning is required. In the extreme case, faulty valve operation will occur and the valve may fail to shift. Clean strainer of filter when cleaning the valve.

	<b>INSTRUCTIONS LIEES A L'INSTALLATION ET A LA MAINTENANCE</b> Vannes de commande à deux voies et à action directe, normalement fermées acier inoxydable, air ou gaz inerte - 1/4 - orifice 1.6 mm	Series 262A3..	
	<b>IMPORTANT</b> Veuillez consulter les instructions séparées sur l'installation et la maintenance du solénoïde (I&M) pour de plus amples informations sur: L'installation électrique, la classification antideflagrante, les limitations de température, les causes de fonctionnement électrique inapproprié, le remplacement de la bobine et du solénoïde.	<b>DESCRIPTION</b> Les électrovannes de la série 262A3.. sont des vannes de commande à deux voies et à action directe, conçues pour une utilisation avec de l'air ou du gaz inerte. Tous les raccords des tuyaux se trouvent au niveau du corps. Le corps est en acier inoxydable. Les vannes sont disponibles avec plusieurs actionneurs à faible tension, antidéflagrant ou à portée générale.	

**FUNCTIONnement**  
Les vannes sont normalement fermées.  
La vanne est fermée lorsqu'elle est hors service, ouverte en cas de mise en service.

**IMPORTANT**  
Aucune pression minimale requise.

En cas de perte d'alimentation et/ou de pression, la vanne retourne dans sa position de départ.

**INSTALLATION**  
Vérifier si le marquage de la vanne correspond au numéro du catalogue approprié, et si la pression, tension, fréquence et utilisation conviennent à ce type de vanne. Ne jamais appliquer de fluides incompatibles ni dépasser les pressions nominales de la vanne.  
**REMARQUE:** Le port d'entrée est indiqué « I » ou « IN ». Le port de sortie est indiqué par le chiffre « 2 ».

**RESTRICTIONS DE TEMPERATURE**  
Les températures ambiantes doivent se situer dans la plage indiquée sur la plaque signalétique.  
La gamme de la température ambiante et du fluide est -40°C/+60°C.

**POSITION DE MONTAGE**  
La vanne peut être montée dans n'importe quel position.

**TUYAUTERIE**  
Raccorder les tuyaux à la vanne en suivant le sens de la flèche indiquée sur le corps. Se reporter au schéma des flux Fig. 1. Appliquer du produit d'étanchéité en petite quantité sur les filetages extérieurs uniquement pour éviter qu'il ne pénètre dans la vanne et n'entraîne son dysfonctionnement. Il faut réduire au minimum toute contrainte du tuyau en prévoyant un support approprié et en alignant correctement le tuyau. Lors de serrage du tuyau, la vanne ne peut pas servir de levier.  
**IMPORTANT:** Afin de protéger la vanne, installer un raccord d'entrée une crépine ou un filtre adapté à l'usage, le plus près possible de la vanne. Un nettoyage régulier est exigé en fonction des conditions d'utilisation.

Ces électrovannes doivent être utilisées avec de l'air sec ou du gaz inerte propre, filtré jusqu'à 50 micromètres ou mieux encore.

Le point de rosée du milieu devrait être d'au moins 10 degrés Celsius (18°F) en dessous de la température minimale à laquelle n'importe quelle partie du système d'air préprojeté/inerte peut être exposée, afin d'éviter la congélation. En cas d'utilisation d'air lubrifié, le lubrifiant doit être compatible avec les élastomères Buna-N utilisés.  
Les lubrifiants Diester peuvent entraîner certains problèmes.

**INSTALLATION ELECTRIQUE**  
Reportez-vous à la feuille I&M du solénoïde pour ce qui concerne l'installation électrique.

**MAINTENANCE**  
**AVERTISSEMENT:** Pour empêcher tout risque d'accident ou de détérioration, mettre l'appareil hors tension, dépressuriser la vanne et aérer le fluide dans une zone sécurisée avant de procéder à l'entretien de la vanne.  
**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.

**Nettoyage**  
Toutes les vannes devraient être nettoyées régulièrement. La durée nécessaire entre chaque nettoyage dépendra des conditions moyennes de service. En général, dans le cas où la tension est correcte dans la bobine, toute vanne fonctionnant lentement ou présentant des fuites excessives, ou encore un bruit excessif, indique qu'un entretien s'impose. Dans des cas extrêmes, la vanne présentera une anomalie de fonctionnement et pourrait ne pas se déplacer. Nettoyer la crépine du filtre lors de l'entretien de la vanne.

**Maintenance préventive**  
Il faut que le flux qui circule dans la vanne comporte le moins possible de matières sales et de corps étrangers.  
Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement (selon les conditions moyennes d'utilisation) les pièces internes de la vanne afin de voir s'il n'y a aucun endommagement ou usure excessive. Nettoyer entièrement toutes les pièces. Si certaines pièces sont usées ou endommagées, installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**Causes de mauvais fonctionnement**  
1. Pression incorrecte: Contrôler la pression de la vanne. La pression dans la vanne doit se trouver dans la gamme spécifiée sur la plaque signalétique.  
2. Fuite excessive: Démonte la vanne et installez une pochette complète de reconstruction ASCO.

**POCHETTE DE PIÈCES DE RECHANGE**  
Une pochette de pièces de rechange et des disponibles sont disponibles pour les vannes ASCO. Les pièces suivies d'un astérisque (\*) font partie de ces pochettes.  
Lors de la commande des pochettes ou des bobines, veuillez indiquer le numéro de catalogue, le numéro de série et la tension de la vanne concernée.

**REEMPLACEMENT DE LA BOBINE**  
Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le remplacement de la bobine.

**DÉMONTAGE DE LA VANNE (Se reporter à la Figure 3)**  
**AVERTISSEMENT:** Pour empêcher tout risque d'accident ou de détérioration, mettre l'appareil hors tension, dépressuriser la vanne, aérer le fluide dans une zone sécurisée et mettre la vanne hors tension avant de procéder à son entretien.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'enlever le corps de la vanne hors de la tuyauterie si vous désirez la réparer.  
1. Reportez-vous à la feuille séparée I&M du solénoïde pour ce qui concerne le démontage du solénoïde.  
2. Dévisser le montage de la cartouche hors du corps de la vanne. Puis enlever le joint d'étanchéité de la cartouche et le joint d'étanchéité du siège.  
3. Nettoyer la vanne et installer une pochette complète de reconstruction ASCO.

	<b>EINBAU- UND WARTUNGSANLEITUNG</b> 2-Wege direktgesteuerte Magnetventile, normal geschlossene Ausführung (NC) St.st., Einsatz bei Luft- oder Schutzsystemen - 1/4 - 1.6 mm Öffnung	Series 262A3..	
	<b>WICHTIG</b> Die gesonderte Betriebsanleitung (I&M-Datenblätter) für Magnetköpfe enthalten Informationen über: Elektrische Installation, Klassifizierung als explosionssicheres Gerät, Temperaturwerte, Ursachen für nicht ordnungsgemäßen elektrischen Betrieb, Austausch von Spule und Magnetkopf.	<b>HINWEIS:</b> Das Ventilgehäuse braucht für Reparaturen nicht von der Rohrleitung getrennt zu werden.	

**REINIGUNG**  
Alle Magnetventile sind regelmäßig zu reinigen. Die Zeit zwischen den einzelnen Reinigungszyklen variiert je nach dem verwendeten Medium und den Betriebsbedingungen. Im Allgemeinen sind bei richtiger Spannung in der Spule die folgenden Anzeichen eine Indikation dafür, dass eine Reinigung erforderlich ist: träger Ventilbetrieb, übermäßiger Lärm oder überhöhte Undichtheit. Im Extremfall: Das Ventil fehlerhaft und schaltet es eventuell überhaupt nicht. Auch den Schmutzfangzähler oder Filter reinigen, wenn das Ventil gereinigt wird.

**Präventive Wartung**  
Das Ventil kontinuierlich mit dem Medium durchströmen lassen, um das System weitestgehend von Staub und Verunreinigungen zu befreien. Abhängig vom Medium und den Betriebsbedingungen wird eine regelmäßige Inspektion der inneren Ventiltteile auf Beschädigungen oder starken Verschleiß empfohlen. Alle Teile gründlich reinigen. Wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind, einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**Ursachen von Betriebsstörungen**  
1. Nicht ordnungsgemäßer Druck: Den Ventildruck überprüfen. Der Druck auf das Ventil muss in dem auf dem Typenschild angegebenen Bereich liegen.  
2. Überhöhte Undichtheit: Das Ventil zerlegen und einen kompletten ASCO Ersatzteilsatz installieren.

**ERSATZTEILSATZ**  
Für ASCO-Ventile sind Ersatzteilsätze und Ersatzspulen erhältlich. Die mit einem Sternchen (\*) gekennzeichneten Teile sind in diesen Sätzen enthalten.  
Beim Bestellen von Ersatzteilsätzen oder Ersatzspulen sind Katalognummern, Seriennummer und Spannung des Ventils anzugeben.

**AUSTAUSCH DER SPULE**  
Anweisungen zum Austauschen der Spule sind in der gesonderten Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) des Magnetkopfes enthalten.

**ZERLEGUNG DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss der elektrische Strom ausgeschaltet, das Ventil drucklos geschaltet und das Medium in einen sicheren Bereich abgelassen werden, bevor das Ventil gewartet wird.

**HINWEIS:** Das Ventil braucht für Reparaturen nicht von der Rohrleitung getrennt zu werden.  
1. Hinweis zum Zerlegen des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Einsatzbaugruppe vom Ventilgehäuse abschrauben. Anschließend die Dichtung der Einsatzbaugruppe und des Ventiltisches ausbauen.  
3. Das Ventil reinigen und einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**ZUSAMMENBAU DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
1. Hinweis zum Wiederaufbau des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Dichtung der Einsatzbaugruppe in das Ventilgehäuse einsetzen. Die Ventiltischdichtung in die Aussparung in der Basis der Einsatzbaugruppe einbauen.  
3. Die Einsatzbaugruppe mit der Ventiltischdichtung in das Ventilgehäuse schrauben. Anschließend die Einsatzbaugruppe mit einem Drehmoment von 19,8±2,8Nm (175±25 in-lbs) anziehen.  
4. Den Magnetkopf einbauen, siehe separate Anweisungen, und den elektrischen Anschluss an den Magnetkopf installieren.  
5. Nach dem Anschließen der Luftversorgung das Ventil mehrere Male einschalten, um den einwandfreien Betrieb des Ventils zu überprüfen.

**REINIGUNG**  
Alle Magnetventile sind regelmäßig zu reinigen. Die Zeit zwischen den einzelnen Reinigungszyklen variiert je nach dem verwendeten Medium und den Betriebsbedingungen. Im Allgemeinen sind bei richtiger Spannung in der Spule die folgenden Anzeichen eine Indikation dafür, dass eine Reinigung erforderlich ist: träger Ventilbetrieb, übermäßiger Lärm oder überhöhte Undichtheit. Im Extremfall: Das Ventil fehlerhaft und schaltet es eventuell überhaupt nicht. Auch den Schmutzfangzähler oder Filter reinigen, wenn das Ventil gereinigt wird.

**Präventive Wartung**  
Das Ventil kontinuierlich mit dem Medium durchströmen lassen, um das System weitestgehend von Staub und Verunreinigungen zu befreien. Abhängig vom Medium und den Betriebsbedingungen wird eine regelmäßige Inspektion der inneren Ventiltteile auf Beschädigungen oder starken Verschleiß empfohlen. Alle Teile gründlich reinigen. Wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind, einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**Ursachen von Betriebsstörungen**  
1. Nicht ordnungsgemäßer Druck: Den Ventildruck überprüfen. Der Druck auf das Ventil muss in dem auf dem Typenschild angegebenen Bereich liegen.  
2. Überhöhte Undichtheit: Das Ventil zerlegen und einen kompletten ASCO Ersatzteilsatz installieren.

**ERSATZTEILSATZ**  
Für ASCO-Ventile sind Ersatzteilsätze und Ersatzspulen erhältlich. Die mit einem Sternchen (\*) gekennzeichneten Teile sind in diesen Sätzen enthalten.  
Beim Bestellen von Ersatzteilsätzen oder Ersatzspulen sind Katalognummern, Seriennummer und Spannung des Ventils anzugeben.

**AUSTAUSCH DER SPULE**  
Anweisungen zum Austauschen der Spule sind in der gesonderten Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) des Magnetkopfes enthalten.

**ZERLEGUNG DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss der elektrische Strom ausgeschaltet, das Ventil drucklos geschaltet und das Medium in einen sicheren Bereich abgelassen werden, bevor das Ventil gewartet wird.

**HINWEIS:** Das Ventil braucht für Reparaturen nicht von der Rohrleitung getrennt zu werden.  
1. Hinweis zum Zerlegen des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Einsatzbaugruppe vom Ventilgehäuse abschrauben. Anschließend die Dichtung der Einsatzbaugruppe und des Ventiltisches ausbauen.  
3. Das Ventil reinigen und einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**ZUSAMMENBAU DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
1. Hinweis zum Wiederaufbau des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Dichtung der Einsatzbaugruppe in das Ventilgehäuse einsetzen. Die Ventiltischdichtung in die Aussparung in der Basis der Einsatzbaugruppe einbauen.  
3. Die Einsatzbaugruppe mit der Ventiltischdichtung in das Ventilgehäuse schrauben. Anschließend die Einsatzbaugruppe mit einem Drehmoment von 19,8±2,8Nm (175±25 in-lbs) anziehen.  
4. Den Magnetkopf einbauen, siehe separate Anweisungen, und den elektrischen Anschluss an den Magnetkopf installieren.  
5. Nach dem Anschließen der Luftversorgung das Ventil mehrere Male einschalten, um den einwandfreien Betrieb des Ventils zu überprüfen.

**REINIGUNG**  
Alle Magnetventile sind regelmäßig zu reinigen. Die Zeit zwischen den einzelnen Reinigungszyklen variiert je nach dem verwendeten Medium und den Betriebsbedingungen. Im Allgemeinen sind bei richtiger Spannung in der Spule die folgenden Anzeichen eine Indikation dafür, dass eine Reinigung erforderlich ist: träger Ventilbetrieb, übermäßiger Lärm oder überhöhte Undichtheit. Im Extremfall: Das Ventil fehlerhaft und schaltet es eventuell überhaupt nicht. Auch den Schmutzfangzähler oder Filter reinigen, wenn das Ventil gereinigt wird.

**Präventive Wartung**  
Das Ventil kontinuierlich mit dem Medium durchströmen lassen, um das System weitestgehend von Staub und Verunreinigungen zu befreien. Abhängig vom Medium und den Betriebsbedingungen wird eine regelmäßige Inspektion der inneren Ventiltteile auf Beschädigungen oder starken Verschleiß empfohlen. Alle Teile gründlich reinigen. Wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind, einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**Ursachen von Betriebsstörungen**  
1. Nicht ordnungsgemäßer Druck: Den Ventildruck überprüfen. Der Druck auf das Ventil muss in dem auf dem Typenschild angegebenen Bereich liegen.  
2. Überhöhte Undichtheit: Das Ventil zerlegen und einen kompletten ASCO Ersatzteilsatz installieren.

**ERSATZTEILSATZ**  
Für ASCO-Ventile sind Ersatzteilsätze und Ersatzspulen erhältlich. Die mit einem Sternchen (\*) gekennzeichneten Teile sind in diesen Sätzen enthalten.  
Beim Bestellen von Ersatzteilsätzen oder Ersatzspulen sind Katalognummern, Seriennummer und Spannung des Ventils anzugeben.

**AUSTAUSCH DER SPULE**  
Anweisungen zum Austauschen der Spule sind in der gesonderten Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) des Magnetkopfes enthalten.

**ZERLEGUNG DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss der elektrische Strom ausgeschaltet, das Ventil drucklos geschaltet und das Medium in einen sicheren Bereich abgelassen werden, bevor das Ventil gewartet wird.

**HINWEIS:** Das Ventil braucht für Reparaturen nicht von der Rohrleitung getrennt zu werden.  
1. Hinweis zum Zerlegen des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Einsatzbaugruppe vom Ventilgehäuse abschrauben. Anschließend die Dichtung der Einsatzbaugruppe und des Ventiltisches ausbauen.  
3. Das Ventil reinigen und einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**ZUSAMMENBAU DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
1. Hinweis zum Wiederaufbau des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Dichtung der Einsatzbaugruppe in das Ventilgehäuse einsetzen. Die Ventiltischdichtung in die Aussparung in der Basis der Einsatzbaugruppe einbauen.  
3. Die Einsatzbaugruppe mit der Ventiltischdichtung in das Ventilgehäuse schrauben. Anschließend die Einsatzbaugruppe mit einem Drehmoment von 19,8±2,8Nm (175±25 in-lbs) anziehen.  
4. Den Magnetkopf einbauen, siehe separate Anweisungen, und den elektrischen Anschluss an den Magnetkopf installieren.  
5. Nach dem Anschließen der Luftversorgung das Ventil mehrere Male einschalten, um den einwandfreien Betrieb des Ventils zu überprüfen.

**REINIGUNG**  
Alle Magnetventile sind regelmäßig zu reinigen. Die Zeit zwischen den einzelnen Reinigungszyklen variiert je nach dem verwendeten Medium und den Betriebsbedingungen. Im Allgemeinen sind bei richtiger Spannung in der Spule die folgenden Anzeichen eine Indikation dafür, dass eine Reinigung erforderlich ist: träger Ventilbetrieb, übermäßiger Lärm oder überhöhte Undichtheit. Im Extremfall: Das Ventil fehlerhaft und schaltet es eventuell überhaupt nicht. Auch den Schmutzfangzähler oder Filter reinigen, wenn das Ventil gereinigt wird.

**Präventive Wartung**  
Das Ventil kontinuierlich mit dem Medium durchströmen lassen, um das System weitestgehend von Staub und Verunreinigungen zu befreien. Abhängig vom Medium und den Betriebsbedingungen wird eine regelmäßige Inspektion der inneren Ventiltteile auf Beschädigungen oder starken Verschleiß empfohlen. Alle Teile gründlich reinigen. Wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind, einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**Ursachen von Betriebsstörungen**  
1. Nicht ordnungsgemäßer Druck: Den Ventildruck überprüfen. Der Druck auf das Ventil muss in dem auf dem Typenschild angegebenen Bereich liegen.  
2. Überhöhte Undichtheit: Das Ventil zerlegen und einen kompletten ASCO Ersatzteilsatz installieren.

**ERSATZTEILSATZ**  
Für ASCO-Ventile sind Ersatzteilsätze und Ersatzspulen erhältlich. Die mit einem Sternchen (\*) gekennzeichneten Teile sind in diesen Sätzen enthalten.  
Beim Bestellen von Ersatzteilsätzen oder Ersatzspulen sind Katalognummern, Seriennummer und Spannung des Ventils anzugeben.

**AUSTAUSCH DER SPULE**  
Anweisungen zum Austauschen der Spule sind in der gesonderten Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) des Magnetkopfes enthalten.

**ZERLEGUNG DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss der elektrische Strom ausgeschaltet, das Ventil drucklos geschaltet und das Medium in einen sicheren Bereich abgelassen werden, bevor das Ventil gewartet wird.

**HINWEIS:** Das Ventil braucht für Reparaturen nicht von der Rohrleitung getrennt zu werden.  
1. Hinweis zum Zerlegen des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Einsatzbaugruppe vom Ventilgehäuse abschrauben. Anschließend die Dichtung der Einsatzbaugruppe und des Ventiltisches ausbauen.  
3. Das Ventil reinigen und einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**ZUSAMMENBAU DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
1. Hinweis zum Wiederaufbau des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Dichtung der Einsatzbaugruppe in das Ventilgehäuse einsetzen. Die Ventiltischdichtung in die Aussparung in der Basis der Einsatzbaugruppe einbauen.  
3. Die Einsatzbaugruppe mit der Ventiltischdichtung in das Ventilgehäuse schrauben. Anschließend die Einsatzbaugruppe mit einem Drehmoment von 19,8±2,8Nm (175±25 in-lbs) anziehen.  
4. Den Magnetkopf einbauen, siehe separate Anweisungen, und den elektrischen Anschluss an den Magnetkopf installieren.  
5. Nach dem Anschließen der Luftversorgung das Ventil mehrere Male einschalten, um den einwandfreien Betrieb des Ventils zu überprüfen.

**REINIGUNG**  
Alle Magnetventile sind regelmäßig zu reinigen. Die Zeit zwischen den einzelnen Reinigungszyklen variiert je nach dem verwendeten Medium und den Betriebsbedingungen. Im Allgemeinen sind bei richtiger Spannung in der Spule die folgenden Anzeichen eine Indikation dafür, dass eine Reinigung erforderlich ist: träger Ventilbetrieb, übermäßiger Lärm oder überhöhte Undichtheit. Im Extremfall: Das Ventil fehlerhaft und schaltet es eventuell überhaupt nicht. Auch den Schmutzfangzähler oder Filter reinigen, wenn das Ventil gereinigt wird.

**Präventive Wartung**  
Das Ventil kontinuierlich mit dem Medium durchströmen lassen, um das System weitestgehend von Staub und Verunreinigungen zu befreien. Abhängig vom Medium und den Betriebsbedingungen wird eine regelmäßige Inspektion der inneren Ventiltteile auf Beschädigungen oder starken Verschleiß empfohlen. Alle Teile gründlich reinigen. Wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind, einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**Ursachen von Betriebsstörungen**  
1. Nicht ordnungsgemäßer Druck: Den Ventildruck überprüfen. Der Druck auf das Ventil muss in dem auf dem Typenschild angegebenen Bereich liegen.  
2. Überhöhte Undichtheit: Das Ventil zerlegen und einen kompletten ASCO Ersatzteilsatz installieren.

**ERSATZTEILSATZ**  
Für ASCO-Ventile sind Ersatzteilsätze und Ersatzspulen erhältlich. Die mit einem Sternchen (\*) gekennzeichneten Teile sind in diesen Sätzen enthalten.  
Beim Bestellen von Ersatzteilsätzen oder Ersatzspulen sind Katalognummern, Seriennummer und Spannung des Ventils anzugeben.

**AUSTAUSCH DER SPULE**  
Anweisungen zum Austauschen der Spule sind in der gesonderten Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) des Magnetkopfes enthalten.

**ZERLEGUNG DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss der elektrische Strom ausgeschaltet, das Ventil drucklos geschaltet und das Medium in einen sicheren Bereich abgelassen werden, bevor das Ventil gewartet wird.

**HINWEIS:** Das Ventil braucht für Reparaturen nicht von der Rohrleitung getrennt zu werden.  
1. Hinweis zum Zerlegen des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Einsatzbaugruppe vom Ventilgehäuse abschrauben. Anschließend die Dichtung der Einsatzbaugruppe und des Ventiltisches ausbauen.  
3. Das Ventil reinigen und einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**ZUSAMMENBAU DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
1. Hinweis zum Wiederaufbau des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Dichtung der Einsatzbaugruppe in das Ventilgehäuse einsetzen. Die Ventiltischdichtung in die Aussparung in der Basis der Einsatzbaugruppe einbauen.  
3. Die Einsatzbaugruppe mit der Ventiltischdichtung in das Ventilgehäuse schrauben. Anschließend die Einsatzbaugruppe mit einem Drehmoment von 19,8±2,8Nm (175±25 in-lbs) anziehen.  
4. Den Magnetkopf einbauen, siehe separate Anweisungen, und den elektrischen Anschluss an den Magnetkopf installieren.  
5. Nach dem Anschließen der Luftversorgung das Ventil mehrere Male einschalten, um den einwandfreien Betrieb des Ventils zu überprüfen.

**REINIGUNG**  
Alle Magnetventile sind regelmäßig zu reinigen. Die Zeit zwischen den einzelnen Reinigungszyklen variiert je nach dem verwendeten Medium und den Betriebsbedingungen. Im Allgemeinen sind bei richtiger Spannung in der Spule die folgenden Anzeichen eine Indikation dafür, dass eine Reinigung erforderlich ist: träger Ventilbetrieb, übermäßiger Lärm oder überhöhte Undichtheit. Im Extremfall: Das Ventil fehlerhaft und schaltet es eventuell überhaupt nicht. Auch den Schmutzfangzähler oder Filter reinigen, wenn das Ventil gereinigt wird.

**Präventive Wartung**  
Das Ventil kontinuierlich mit dem Medium durchströmen lassen, um das System weitestgehend von Staub und Verunreinigungen zu befreien. Abhängig vom Medium und den Betriebsbedingungen wird eine regelmäßige Inspektion der inneren Ventiltteile auf Beschädigungen oder starken Verschleiß empfohlen. Alle Teile gründlich reinigen. Wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind, einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**Ursachen von Betriebsstörungen**  
1. Nicht ordnungsgemäßer Druck: Den Ventildruck überprüfen. Der Druck auf das Ventil muss in dem auf dem Typenschild angegebenen Bereich liegen.  
2. Überhöhte Undichtheit: Das Ventil zerlegen und einen kompletten ASCO Ersatzteilsatz installieren.

**ERSATZTEILSATZ**  
Für ASCO-Ventile sind Ersatzteilsätze und Ersatzspulen erhältlich. Die mit einem Sternchen (\*) gekennzeichneten Teile sind in diesen Sätzen enthalten.  
Beim Bestellen von Ersatzteilsätzen oder Ersatzspulen sind Katalognummern, Seriennummer und Spannung des Ventils anzugeben.

**AUSTAUSCH DER SPULE**  
Anweisungen zum Austauschen der Spule sind in der gesonderten Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) des Magnetkopfes enthalten.

**ZERLEGUNG DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss der elektrische Strom ausgeschaltet, das Ventil drucklos geschaltet und das Medium in einen sicheren Bereich abgelassen werden, bevor das Ventil gewartet wird.

**HINWEIS:** Das Ventil braucht für Reparaturen nicht von der Rohrleitung getrennt zu werden.  
1. Hinweis zum Zerlegen des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Einsatzbaugruppe vom Ventilgehäuse abschrauben. Anschließend die Dichtung der Einsatzbaugruppe und des Ventiltisches ausbauen.  
3. Das Ventil reinigen und einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**ZUSAMMENBAU DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
1. Hinweis zum Wiederaufbau des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Dichtung der Einsatzbaugruppe in das Ventilgehäuse einsetzen. Die Ventiltischdichtung in die Aussparung in der Basis der Einsatzbaugruppe einbauen.  
3. Die Einsatzbaugruppe mit der Ventiltischdichtung in das Ventilgehäuse schrauben. Anschließend die Einsatzbaugruppe mit einem Drehmoment von 19,8±2,8Nm (175±25 in-lbs) anziehen.  
4. Den Magnetkopf einbauen, siehe separate Anweisungen, und den elektrischen Anschluss an den Magnetkopf installieren.  
5. Nach dem Anschließen der Luftversorgung das Ventil mehrere Male einschalten, um den einwandfreien Betrieb des Ventils zu überprüfen.

**REINIGUNG**  
Alle Magnetventile sind regelmäßig zu reinigen. Die Zeit zwischen den einzelnen Reinigungszyklen variiert je nach dem verwendeten Medium und den Betriebsbedingungen. Im Allgemeinen sind bei richtiger Spannung in der Spule die folgenden Anzeichen eine Indikation dafür, dass eine Reinigung erforderlich ist: träger Ventilbetrieb, übermäßiger Lärm oder überhöhte Undichtheit. Im Extremfall: Das Ventil fehlerhaft und schaltet es eventuell überhaupt nicht. Auch den Schmutzfangzähler oder Filter reinigen, wenn das Ventil gereinigt wird.

**Präventive Wartung**  
Das Ventil kontinuierlich mit dem Medium durchströmen lassen, um das System weitestgehend von Staub und Verunreinigungen zu befreien. Abhängig vom Medium und den Betriebsbedingungen wird eine regelmäßige Inspektion der inneren Ventiltteile auf Beschädigungen oder starken Verschleiß empfohlen. Alle Teile gründlich reinigen. Wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind, einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**Ursachen von Betriebsstörungen**  
1. Nicht ordnungsgemäßer Druck: Den Ventildruck überprüfen. Der Druck auf das Ventil muss in dem auf dem Typenschild angegebenen Bereich liegen.  
2. Überhöhte Undichtheit: Das Ventil zerlegen und einen kompletten ASCO Ersatzteilsatz installieren.

**ERSATZTEILSATZ**  
Für ASCO-Ventile sind Ersatzteilsätze und Ersatzspulen erhältlich. Die mit einem Sternchen (\*) gekennzeichneten Teile sind in diesen Sätzen enthalten.  
Beim Bestellen von Ersatzteilsätzen oder Ersatzspulen sind Katalognummern, Seriennummer und Spannung des Ventils anzugeben.

**AUSTAUSCH DER SPULE**  
Anweisungen zum Austauschen der Spule sind in der gesonderten Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) des Magnetkopfes enthalten.

**ZERLEGUNG DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss der elektrische Strom ausgeschaltet, das Ventil drucklos geschaltet und das Medium in einen sicheren Bereich abgelassen werden, bevor das Ventil gewartet wird.

**HINWEIS:** Das Ventil braucht für Reparaturen nicht von der Rohrleitung getrennt zu werden.  
1. Hinweis zum Zerlegen des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Einsatzbaugruppe vom Ventilgehäuse abschrauben. Anschließend die Dichtung der Einsatzbaugruppe und des Ventiltisches ausbauen.  
3. Das Ventil reinigen und einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**ZUSAMMENBAU DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
1. Hinweis zum Wiederaufbau des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Dichtung der Einsatzbaugruppe in das Ventilgehäuse einsetzen. Die Ventiltischdichtung in die Aussparung in der Basis der Einsatzbaugruppe einbauen.  
3. Die Einsatzbaugruppe mit der Ventiltischdichtung in das Ventilgehäuse schrauben. Anschließend die Einsatzbaugruppe mit einem Drehmoment von 19,8±2,8Nm (175±25 in-lbs) anziehen.  
4. Den Magnetkopf einbauen, siehe separate Anweisungen, und den elektrischen Anschluss an den Magnetkopf installieren.  
5. Nach dem Anschließen der Luftversorgung das Ventil mehrere Male einschalten, um den einwandfreien Betrieb des Ventils zu überprüfen.

**REINIGUNG**  
Alle Magnetventile sind regelmäßig zu reinigen. Die Zeit zwischen den einzelnen Reinigungszyklen variiert je nach dem verwendeten Medium und den Betriebsbedingungen. Im Allgemeinen sind bei richtiger Spannung in der Spule die folgenden Anzeichen eine Indikation dafür, dass eine Reinigung erforderlich ist: träger Ventilbetrieb, übermäßiger Lärm oder überhöhte Undichtheit. Im Extremfall: Das Ventil fehlerhaft und schaltet es eventuell überhaupt nicht. Auch den Schmutzfangzähler oder Filter reinigen, wenn das Ventil gereinigt wird.

**Präventive Wartung**  
Das Ventil kontinuierlich mit dem Medium durchströmen lassen, um das System weitestgehend von Staub und Verunreinigungen zu befreien. Abhängig vom Medium und den Betriebsbedingungen wird eine regelmäßige Inspektion der inneren Ventiltteile auf Beschädigungen oder starken Verschleiß empfohlen. Alle Teile gründlich reinigen. Wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind, einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**Ursachen von Betriebsstörungen**  
1. Nicht ordnungsgemäßer Druck: Den Ventildruck überprüfen. Der Druck auf das Ventil muss in dem auf dem Typenschild angegebenen Bereich liegen.  
2. Überhöhte Undichtheit: Das Ventil zerlegen und einen kompletten ASCO Ersatzteilsatz installieren.

**ERSATZTEILSATZ**  
Für ASCO-Ventile sind Ersatzteilsätze und Ersatzspulen erhältlich. Die mit einem Sternchen (\*) gekennzeichneten Teile sind in diesen Sätzen enthalten.  
Beim Bestellen von Ersatzteilsätzen oder Ersatzspulen sind Katalognummern, Seriennummer und Spannung des Ventils anzugeben.

**AUSTAUSCH DER SPULE**  
Anweisungen zum Austauschen der Spule sind in der gesonderten Betriebsanleitung (I&M-Datenblatt) des Magnetkopfes enthalten.

**ZERLEGUNG DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss der elektrische Strom ausgeschaltet, das Ventil drucklos geschaltet und das Medium in einen sicheren Bereich abgelassen werden, bevor das Ventil gewartet wird.

**HINWEIS:** Das Ventil braucht für Reparaturen nicht von der Rohrleitung getrennt zu werden.  
1. Hinweis zum Zerlegen des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Einsatzbaugruppe vom Ventilgehäuse abschrauben. Anschließend die Dichtung der Einsatzbaugruppe und des Ventiltisches ausbauen.  
3. Das Ventil reinigen und einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz installieren.

**ZUSAMMENBAU DES VENTILS (Siehe Abbildung 3)**  
1. Hinweis zum Wiederaufbau des Magnetkopfes finden Sie in dem gesonderten I&M-Datenblatt.  
2. Die Dichtung der Einsatzbaugruppe in das Ventilgehäuse einsetzen. Die Ventiltischdichtung in die Aussparung in der Basis der Einsatzbaugruppe einbauen.  
3. Die Einsatzbaugruppe mit der Ventiltischdichtung in das Ventilgehäuse schrauben. Anschließend die Einsatzbaugruppe mit einem Drehmoment von 19,8±2,8Nm (175±25 in-lbs) anziehen.  
4. Den Magnetkopf einbauen, siehe separate Anweisungen, und den elektrischen Anschluss an den Magnetkopf installieren.  
5. Nach dem Anschließen der Luftversorgung das Ventil mehrere Male einschalten, um den einwandfreien Betrieb des Ventils zu überprüfen.

**REINIGUNG**  
Alle Magnetventile sind regelmäßig zu reinigen. Die Zeit zwischen den einzelnen Reinigungszyklen variiert je nach dem verwendeten Medium und den Betriebsbedingungen. Im Allgemeinen sind bei richtiger Spannung in der Spule die folgenden Anzeichen eine Indikation dafür, dass eine Reinigung erforderlich ist: träger Ventilbetrieb, übermäßiger Lärm oder überhöhte Undichtheit. Im Extremfall: Das Ventil fehlerhaft und schaltet es eventuell überhaupt nicht. Auch den Schmutzfangzähler oder Filter reinigen, wenn das Ventil gereinigt wird.

**Präventive Wartung**  
Das Ventil kontinuierlich mit dem Medium durchströmen lassen, um das

**IMPORTANTE**  
Per le informazioni su quanto elencato di seguito, consultare le istruzioni sull'installazione e la manutenzione (I&M) del solenoide fornite a parte: installazione elettrica, classificazione a prova di esplosione, limitazioni di temperatura, cause di funzionamento elettrico anomalo, sostituzione di bobina e solenoide.

**DESCRIZIONE**  
Le elettrovalvole serie 262A3.. sono elettrovalvole ad azione diretta a due vie realizzate per aria o gas inerte. Tutti i raccordi si trovano nel corpo. Il corpo è in acciaio inossidabile.  
Le valvole sono disponibili con svariati teste magnetiche a bassa potenza, multistato o antidiflagranti.

**FUNZIONAMENTO**  
Le valvole sono una struttura normalmente chiusa.  
La valvola è chiusa quando il solenoide viene diseccitato, è aperta quando il solenoide viene eccitato.

**IMPORTANTE**  
Non è richiesta una pressione minima di funzionamento.  
Alla perdita di potenza e/o della pressione, la valvola ritornerà nella sua posizione originale.

**INSTALLAZIONE**  
Verificare il numero di catalogo, la pressione, la tensione, la frequenza e le condizioni di funzionamento sulla targhetta. Non applicare mai liquidi incompatibili né superare gli indici di pressione della valvola.  
**NOTA:** La bocca di entrata sarà marcata come "I" o "N". La bocca di uscita sarà marcata come "2".

**LIMITI DI TEMPERATURA**  
La temperatura ambiente dove rientrare nei valori di targa.  
L'intervallo della temperatura ambiente e del liquido è -40°C/+60°C.

**POSIZIONE DI MONTAGGIO**  
La valvola può essere montata in tutte le posizioni.

**TUBI**  
Collegare i tubi alla valvola secondo i contrassegni sul corpo della valvola. Fare riferimento al diagramma di flusso Fig. 1. Applicare ai filetti maschi dei tubi mescola per tubi in quantità ridotta. In caso di applicazione della mescola sui filetti delle valvole questa può entrare nella valvola e provocare malfunzionamenti. Le sollecitazioni al tubo devono essere evitate provvedendo ad un opportuno supporto e allineamento della tubazione. Per il serraggio del tubo, non fare mai leva sulla valvola.  
**IMPORTANTE:** per proteggere l'elettrovalvola, installare, il più vicino possibile alla valvola, un filtro adatto al servizio relativo al lato di entrata. In funzione delle condizioni di servizio è richiesta una pulizia periodica.

Queste elettrovalvole sono previste per l'uso con aria asciutta pulita o gas inerte, filtrata a 50 micrometri o meglio.

Il punto di rugiada dei fluidi deve essere di almeno 10 gradi centigradi inferiore alla temperatura minima di esposizione di qualsiasi parte del sistema aria pulita/gas inerte per evitare il congelamento. Se viene usata l'aria lubrificata, i lubrificanti devono essere compatibili con gli elastomeri Buna N.  
I diesterei degli oli possono provocare problemi operativi.

**INSTALLAZIONE ELETTRICA**  
Per l'installazione elettrica, consultare la scheda I&M fornita a parte del solenoide.

**MANUTENZIONE**  
**ATTENZIONE: onde evitare la possibilità di infortuni alle persone o danni alle cose, disinserire l'alimentazione elettrica, depressurizzare la valvola e far sfatare il liquido in una zona sicura prima di intervenire sulla valvola.**  
**NOTA:** per gli interventi di manutenzione non occorre staccare il corpo della valvola dalla tubazione.

**Pulizia**  
Tutte le elettrovalvole devono essere pulite periodicamente. L'intervallo tra le pulizie varierà in funzione del mezzo e delle condizioni di servizio. In generale, se la tensione della bobina è corretta, un funzionamento lento della valvola, un rumore o perdite eccessive indicheranno che è necessaria la pulizia. In casi estremi, avverrà un funzionamento difettoso della valvola e la valvola non riuscirà a spostarsi. Pulire il filtro durante la pulizia della valvola.

**Manutenzione preventiva**  
Mantenere il liquido che scorre nella valvola, per quanto possibile, esente da sporco e corpi estranei.  
In funzione della condizione del liquido e del servizio, si consiglia un'ispezione periodica delle parti della valvola interna per verificare che non siano presenti danni o usura eccessiva. Pulire accuratamente tutte le parti. Se le parti sono consumate o danneggiate, installare un kit di parti di ricambio completo.

**Cause di funzionamento anomalo**  
1. Pressione errata: controllare la pressione della valvola. La pressione della valvola deve essere compresa nel range specificato sulla targhetta.  
2. Perdita eccessiva: smontare la valvola e installare un kit di ricostruzione ASCO completo.

**KIT PARTI DI RICAMBIO**  
Per le valvole ASCO sono disponibili i kit delle parti di ricambio. Le parti contrassegnate con un asterisco (\*) sono incluse in questi kit.

Quando si ordinano i kit o le bobine, specificare il numero di catalogo della valvola, il numero di serie e la tensione.

**SOSTITUZIONE DELLA BOBINA**  
Per la sostituzione della bobina, consultare la scheda I&M fornita a parte del solenoide.

**SMONTAGGIO DELLA VALVOLA (osservare la Figura 3)**  
**ATTENZIONE: onde evitare la possibilità di infortuni alle persone o danni alle cose, disinserire l'alimentazione elettrica, depressurizzare la valvola e far sfatare il liquido in una zona sicura prima di intervenire sulla valvola.**

**NOTA:** per gli interventi di manutenzione non occorre staccare la valvola dalla tubazione.

1. Per lo smontaggio del solenoide, consultare la scheda I&M fornita a parte.  
2. Svitare il complessivo cartuccia dal corpo della valvola. Quindi staccare la guarnizione della cartuccia e la guarnizione della sede.  
3. Pulire la valvola e installare un kit di ricostruzione ASCO completo.

**RIMONTAGGIO DELLA VALVOLA (osservare la Figura 3)**

1. Per il rimontaggio del solenoide, consultare la scheda I&M fornita a parte. Rimontare le parti procedendo nell'ordine inverso e facendo riferimento agli esplosivi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.  
2. Lubrificare tutte le guarnizioni con lubrificante Dow Corning N. 111 o con grasso silconico equivalente di qualità superiore.  
3. Sistemare la guarnizione della cartuccia nel corpo della valvola.  
4. Montare la guarnizione della sede incassata nella base del complessivo della cartuccia.  
5. Filare il complessivo cartuccia con la guarnizione per sede nel corpo della valvola. Quindi serrare il complessivo cartuccia alla coppia 19,8 ± 2,8 Nm.  
6. Montare il solenoide ed effettuare l'allacciamento elettrico al solenoide. Per maggiori informazioni, consultare le istruzioni fornite a parte.  
7. Con l'alimentazione pneumatica ricollegata, mettere più volte sotto tensione la valvola per assicurarsi che funzioni correttamente.

**BELANGRIJK**  
Raadpleeg de aparte installatie- en onderhoudsinstructies (I&M) van de magneetkoppelen zelf voor informatie over:  
de elektrische installatie, de explosieveiligheid, het temperatuurgebied, het vertelpen van elektrische storingen en het vervangen van de spoel en de magneetkop.

**BESCHRIJVING**  
Afsluiters uit de serie 262A3.. zijn direct werkende 2-weg magneetafsluiters voor lucht of inert gas. Alle leidingsaansluitingen zitten in het afsluiterhuis. Het afsluiterhuis is van roestvast staal.  
De afsluiters zijn leverbaar met verschillende magneetkoppelen: met een laag verbruik, voor normale, waterdichte toepassingen maar ook in explosieveilige uitvoeringen.

**WERKING**  
De afsluiters zijn normaal gesloten. De afsluiter is gesloten in onbekrachtigde toestand, en open in bekrachtigde toestand.

**BELANGRIJK**  
Geen minimale werkdruk vereist.

Bij stroomuitval en/of verlies van druk zal de afsluiter terugkeren in zijn uitgangspositie.

**INSTALLATIE**  
Controleer op het typeplaatje of het catalogusnummer, de druk, de spanning, de frequentie en de werking kloppen. Gebruik nooit een ander medium dan staat aangegeven en overschrijd nooit de maximale druk van de afsluiter.  
**OPMERKING:** Bij de inlaatpoort staat een "I" of "N". Bij de uitlaatpoort staat "2".

**TEMPERATUURGEBIED**  
De omgevingstemperatuur moet binnen het bereik liggen dat op het typeplaatje staat vermeld.  
Het temperatuurbereik voor de omgeving en het medium bedraagt -40°C/+60°C.

**MONTAGE-POSITIE**  
De afsluiter mag in alle standen worden gemonteerd.

**LEIDINGEN**  
Sluit de aan- en afvoertleidingen op de afsluiter aan volgens de markeringen op het huis. Zie het stroomschema, fig. 1. Breng uitsluitend op het uitwendig Schroefdraad van de leidingen een beetje afdichtingskit aan, want als u het Schroefdraad van de afsluiter insmeert, kan er kit in de afsluiter terechtkomen en storingen veroorzaken. Zorg voor correcte uitlijning en ondersteuning van de leidingen om spanningen op de afsluiter zoveel mogelijk te voorkomen. Gebruik de afsluiter niet als hefboom bij het bevestigen van de leidingen.  
**BELANGRIJK:** Installeer ter bescherming van de magneetafsluiter aan de inlaatzijde een filter dat geschikt is voor de betreffende toepassing, zo dicht mogelijk bij de afsluiter. Reinig de afsluiter regelmatig, hoe vaak precies hangt af van de toepassing.

Deze magneetafsluiters zijn bedoeld voor gebruik in combinatie met schone droge lucht of inert gas, gefilterd op 50 micrometer of beter.

Het dauwpunt van het medium moet minstens 10 graden Celsius onder de laagste temperatuur van het volledige schone lucht/inert gas-systeem liggen om bevriezing te voorkomen. Bij gebruik van gesmeerde lucht, dient dit smeermiddel geschikt te zijn voor 'Buna N'-elastomeren.  
Het gebruik van esterhoudende olie kan problemen veroorzaken.

**ELECTRISCHE INSTALLATIE**  
Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magneetkop voor de elektrische aansluitingen.

**ONDERHOUD**  
**WAARSCHUWING: Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen dient u voorafgaand aan onderhoudswerk de afsluiter drukloos te maken, het gas naar een veilige ruimte af te voeren en de elektrische voeding uit te schakelen.**  
**OPMERKING:** Voor onderhoud hoeft u de afsluiter niet van de leidingen los te maken.

**Reiniging**  
Reinig alle magneetafsluiters regelmatig. Het reinigingsinterval hangt af van het medium en van het gebruik. Als de spanning die over de spoel staat correct is, kunnen een trage werking van de afsluiter, ongewoon geluid en overmatige lekkage een teken zijn dat schoonmaken noodzakelijk is. In extreme gevallen kan de afsluiter defect raken en niet meer werken. Reinig ook altijd het filter.

**Preventief onderhoud**  
Houd het medium dat door de afsluiter stroomt zo schoon mogelijk. We raden u aan om regelmatig te controleren of de inwendige delen zijn beschilderd of versleten, hoe vaak u dit moet controleren is afhankelijk van het medium en het gebruik. Reinig alle onderdelen grondig. Vervang alle versleten of beschadigde onderdelen m.b.v. een volledige ASCO-reserveonderdelenset.

**Oorzaken van een slechte werking**  
1. Onjuiste druk: Controleer de druk op de afsluiter. De afsluiterdruk moet binnen het drukbereik vallen dat op het typeplaatje staat vermeld.  
2. Overmatige lekkage: Demonteer de afsluiter en installeer een complete ASCO-reserveonderdelenset.

**RESERVEONDERDELENSET**  
Er zijn reserveonderdelensets en vervangende spoelen leverbaar voor ASCO-afsluiters. De met een sterretje (\*) gemarkeerde onderdelen zitten in de set.

Geef bij het bestellen van de sets en spoelen door wat het catalogusnummer van de afsluiter is, het serie nummer en de elektrische spanning.

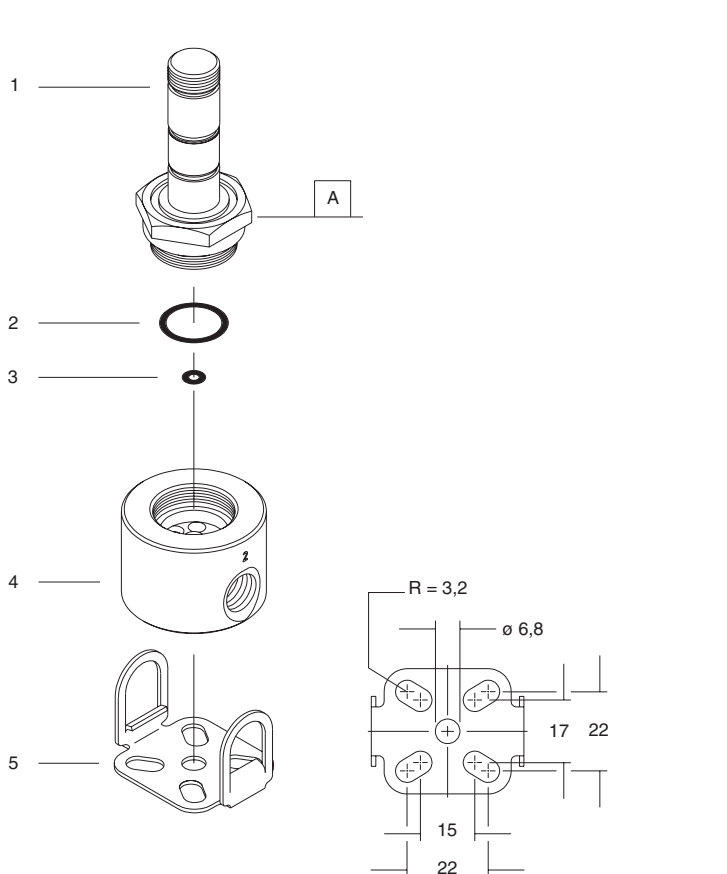
**VERVANGING SPOEL**  
Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magneetkop voor het vervangen van de spoel.

**DEMONTAGE VAN DE AFSLUITER (zie figuur 3)**  
**WAARSCHUWING: Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen dient u voorafgaand aan onderhoudswerk de afsluiter drukloos te maken, het gas naar een veilige ruimte af te voeren en de elektrische voeding uit te schakelen.**

**OPMERKING:** Voor onderhoud hoeft u de afsluiter niet van de leidingen los te maken.  
1. Raadpleeg voor het demonteren van de magneetkop het aparte I&M-blad.  
2. Schroef de cartridge los uit het afsluiterhuis. Verwijder daarna de afdichtingen van de cartridge en de klepzitting.  
3. Reinig de afsluiter en installeer een complete ASCO-reserveonderdelenset.

**MONTAGE VAN DE AFSLUITER (zie figuur 3)**  
1. Raadpleeg voor het monteren van de magneetkop het aparte I&M-blad. Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montagekentekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.  
2. Smeer alle afdichtingen met smeermiddel nr. 111 van Dow Corning, of met een andere hoogwaardige siliconenolie.  
3. Plaats de afdichting van de cartridge in het afsluiterhuis.  
4. Plaats de afdichting van de klepzitting in de uitsparing in de voet van de cartridge.  
5. Schroef de cartridge met de afdichting van de klepzitting in het afsluiterhuis. Schroef de cartridge vast met een koppel van 19,8 ± 2,8 Nm.  
6. Installeer de magneetkop, zie de aparte instructies, en maak de benodigde elektrische aansluitingen.  
7. Bekrachtig na het aansluiten van de luchtdruk de afsluiter enkele keren om te controleren of de afsluiter correct werkt.

<b>ASCO</b>	<b>DRAWING</b>	<b>DESSIN</b>	<b>ZEICHNUNG</b>
	<b>DISEGNO</b>	<b>DIBUJO</b>	<b>TEKENING</b>



<b>ASCO</b>	<b>DRAWING</b>	<b>DESSIN</b>	<b>ZEICHNUNG</b>
	<b>DISEGNO</b>	<b>DIBUJO</b>	<b>TEKENING</b>

